

# 教學大綱 Syllabus

## 科目名稱：布農族語（二）

Course Name:  
Languages of Taiwan Aborigines-Bunun (II)

學年學期：113-2  
Spring Semester, 2025

科目代碼：070306001  
Course No.070306001

### 課程簡介

Course Description

本學期課程主旨在幫助同學認識並能開口說布農族語言，以提升布農族語言的溝通使用能力。教學內容除了簡單的平常性生活用語，也兼顧簡單的語法結構與相關布農族歷史文化的族語詞彙及其應用，過程中擬併同族語歌謠、聆聽耆老族語訪談、課堂即問即答的方式來進行，同時視班上同學的族語程度，盡量使用族語進行教學，以創造族語環境的氛圍。對於有意參加族語認證的同學，將提供有意願參加族語認證考試之學生資料，進行教學及練習。



修別：  
選

Type of  
Credit:  
Elective

2.0

學分數

Credit(s)

20

預收人數

Number  
of  
Students

課程資料  
Course Details

開課單位：民族系  
Course Department:Ethnology  
授課老師：全正文  
Instructor: CHUAN CHENG-WEN  
先修科目：無  
Prerequisite(N/A)  
上課時間：二78  
Session: tue16-18

### 核心能力分析圖

Core Competence Analysis Chart

「無核心能力」  
能力項目說明

### 課程目標與學習成效

Course Objectives & Learning  
Outcomes

- (一) 提升同學在布農族語之聽、說、讀、寫之能力。
- 聽力：視班上同學族語程度，老師盡量使用族語進行教學。
  - 朗讀：老師帶領同學朗讀布農族語教材內容之課文之詞彙及句子，並熟練族與短文和情境族語的短文。
  - 閱讀：閱讀族語教材的課文，及老師所提供簡單的族語短句或短文，並請同學閱讀並試著翻譯
  - 寫作：完成教材內所規畫得學習測驗內容，另外老師說族語詞彙及短句，請同學以族語記音寫



作。

- 口說：請同學盡量以族語（混夾帶漢語亦可）回答問題，或進行分組之族語議題對話（混夾帶漢語亦可）。

(二)鼓勵同學參加族語認證之中高級認證考試，並強化同學的應考能力。

# 每周課程進度與作業要求

Course Schedule & Requirements

教學週次 Course Week	彈性補充教學週次 Flexible Supplemental Instruction Week	彈性補充教學類別 Flexible Supplemental Instruction Type
16+2週 16+2 weeks	第 17 週 Week 17	自主總整學習 Capstone self-learning
	第 18 週 Week 18	自主總整學習 Capstone self-learning



週次 Week	課程主題 Topic	課程內容與指定閱讀 Content and Reading Assignment	教學活動與作業 Teaching Activities and Homework	學習投入時間 Student workload expectation	
				課堂講授 In-class Hours	課程前後 Outside-of-class Hours
1 2/18	1.第十階教材 第一課  Bunun 布農族 2.布農語的詞彙與構詞	1.了解布農族 2.布農語的詞彙與構詞的初步認識	1.熟讀課文內容 2.書寫課後習作 3.認識布農語詞彙及結構	2h	1h
2 2/25	1.第十階教材第二課  Mai'asang 老部落 2.傳統歌謠教學	1.了解布農族祖居地 2.學習布農傳統歌謠	1.熟讀課文內容 2.書寫課後習作 3.練習唱布農傳統歌謠	2h	1h
3 3/4	1.第一階教材(1-5) 2.族語E樂園- 族語短文 我們的學校(中級)	1.學習第一階教材第一課-第五課內容 2.學習在學校常用的族語短文	1.熟讀教材內容之課文內容 2.熟練校內生活的族語短文	2h	1h
4 3/11	1.第十階教材第三課  Bunun tu Lumaq 布農族的家 2.傳統歌謠教學	1.了解布農族的家屋特色 2.學習布農傳統歌謠	1.熟讀課文內容 2.書寫課後習作 3.練習唱布農傳統歌謠	2h	1h
5 3/18	1.第十階教材第四課  Qanup Tu Samu 狩獵的禁忌 2.布農語的語法結構-詞序	1.了解布農族狩獵的禁忌 2.了解農語的語法結構-詞序	1.熟讀課文內容 2.書寫課後習作 3.認識農語的語法結構-詞序	2h	1h



6 3/25	1.第一階教材(6-10) 2.族語E樂園- 族語短文 拜訪爺爺(中級)	1.學習第一階教材 第六課-第十課內容 2.學習拜訪爺爺的族語短文	1.熟讀教材內容之課文 內容 2.熟練拜訪爺爺的族語 短文	2h	1h
7 4/1	1.第十階教材第課 Kansul 葡萄 2.現代歌謠教學	1.了解豐丘部落 種植葡萄的經 歷 2.了解布農現代創作歌 謠	1.熟讀課文內容 2.書寫課後習作 3.練習唱布農現代創作 歌謠	2h	1h
8 4/8	1.第十階教材第六課 Daqdaq 溫泉 2.布農傳統歌謠簡介	1.了解布農族的溫 泉 2.了解布農傳統 歌謠	1.熟讀課文內容 2.書寫課後習作 3.練習唱布農傳統歌謠	2h	1h
9 4/15	1.第二階教材(1-5) 2.族語E樂園- 族語短文 校外教學(中級)	1.學習第二階教材 第一課到第五課內 容 2.學習校外教學的 族語短文	1.熟讀教材內容之課文 內容 2.熟練參加校外教學的 族語短文	2h	1h
10 4/22	1.第十階教材 第七課 Inaak Tu Liniqaiban 我的自傳 2.布農語的語法結構- 焦點系統	1.了解如何寫自傳 2.了解農語的語法 結構-焦點系統	1.熟讀課文內容 2.書寫課後習作 3.認識農語的語法 結構-焦點系統	2h	1h
11 4/29	1.第十階教材 第八課 Mal'uu 請假 2.現代歌謠教學	1.了解如何寫請假 的信函 2.了解布農現代創作 歌謠	1.熟讀課文內容 2.書寫課後習作 3.練習唱布農現代創作 歌謠	2h	1h



12 5/6	1.第二階教材(6-10) 2.族語E樂園- 族語短文 我們搭火車去台東 (中級)	1.學習第二階教材 第六課-第十課內容  2.學習我們搭火車去台東的 族語短文	1.熟讀教材內容之課文 內容  2.熟練我們搭火車去台東的 族語短文	2h	1h	
13 5/13	1.第十階教材 第九課  Mabaas Tu baiking 病毒 2.布農語的代名詞	1.了解布農族對病毒 的說法  2.了解布農語的代名詞	1.熟讀課文內容  2.書寫課後習作  3.認識布農語的代名詞	2h	1h	
14 5/20	1.第十階教材 第十課  Taivang 台灣 2.林班歌謠教學	1.了解布農族對台灣 的看法  2.學習布農族林班 歌謠	1.熟讀課文內容  2.書寫課後習作  3.認識布農族的林班歌 謠	2h	1h	
15 5/27	1.族語E樂園- 情境族語 學校生活(中 級)  拜訪親友(中級)	1.學習在何種情境下的 生活對話- 學校生活 拜訪親友	1.熟讀教材內容之對話 內容  2.熟練學校生活及拜訪 親友的情境族與	2h	1h	
16 6/3	1.期末口說測驗 2.期末紙筆測驗	1.期末口說測驗 2.期末紙筆測驗	檢視本學習的學習成果	2h	1h	
17 6/10	自主總整學習			2h	1h	
18 6/17	自主總整學習			2h	1h	

## 授課方式

Teaching Approach

30%

講述  
Lecture

20%

討論  
Discussion

20%

小組  
活動

20%

數位  
學習

10%

其他：



# 評量工具與策略、評分標準成效

Evaluation Criteria

- 出席、上課表現(20%)
- 族語小考總和(30%)
- 個人報告（戶外教學學習單、筆記、作業等）(20%)
- 分組報告(30%)

## 指定/參考書目

Textbook & References

### 主要參考資料：

1. 政大編輯之的第十階教材
2. 老師自編教材
3. 原住民族委員會之「族語E樂園」裡的相關布農族語資料。學期間，鼓勵同學閱讀該網頁之以下參考教材：其中「情境族語」是本學期的教學上課內容之一。
  - ( 1 ) 九階教材第一階 至第二 階
  - ( 2 ) 高中版句型篇
  - ( 3 ) 情境族語
  - ( 4 ) 空中族語教室(基礎入門篇、基本句型篇、句型結構篇)
  - ( 6 ) 學習詞表-中級詞彙
3. 原住民族語線上辭典 <http://e-dictionary.apc.gov.tw/Index.htm>

### 其他參考教材：

1. 森丑之助 《ぶぬん蕃語集》，臺北：台灣總督府民政部警察本署蕃務課：1909。
2. 二宮力 《ぶぬん蕃語集》，臺北：台灣總督府民政部警察本署蕃務課：1936。
  - 3. 早期布農族傳教師、牧師等編譯，《布農新約聖經 bahlu sinpatumantuk tu patasan》。中華民國聖經公會出版1973年。
4. 何汝芬、曾思奇、李文甦、林青春編著之《高山族語言簡志》（1985）民族出版社。
5. 吳榮順著全正文(歌詞、戀語翻譯)《布農音樂》內政部營建署玉山國家公園管理處，1995年。



6.全正文研究主持；鄭恆雄協同主持〈原住民族語言之語料與詞彙彙編：布農族語言〉。臺北市: 行政院原住民族委員會, 1999。

7.全正文研究主持〈原住民族語言之語料與詞彙彙編 第二年研究計劃：布農族語言語料〉。臺北市：行政院原住民族委員會, 2000。

8.黃慧娟、施朝凱《臺灣南島語言叢書6：布農語語法概論》，原住民族委員會，2016年。

9.Lian Suqluman（全正文）彙整編輯(小川尚義等原著)，《Bununn tu Paliqabansan TakbanuazTakivatan 布農傳說故事 巒社群 丹社群 (1930—1935)》(原語高砂族傳說集，1935年)南投：南投縣原住民行政局/南投縣原住民族部落大學。2019年12月。

10.Lian Suqluman（全正文）彙整編輯(小川尚義等原著)，《Bununn tu Paliqabansan TakbanuazTakivatan 布農傳說故事 巒社群 郡社群 (1930—1935)》(原語高砂族傳說集，1935年)南投：南投縣原住民行政局/南投縣原住民族部落大學。2020年12月。

11.田哲益、全正文《洪水神話-螃蟹與巨蛇》“Pali’uni laning’avan tu sintataqu:Kakalang siin ivut daingngaz”，晨星出版社。2023年3月。

12.田哲益、全正文《小孩貪吃變成猴子的故事》“Makuzus tu uvaz’az min’uni hutung” 晨星出版社，2023年6月。

13.田哲益、全正文《孩子變老鷹的故事》“Min’uni kukuav a uvaz’az tu sintataqu”，晨星出版社。2023年7月

14.全正文(Lian Suqluman)翻譯《舊約聖經 巒群布農語新譯本》“Takbanuaz Tu Patasansiing” 環球聖經公會，2024年9月。

## 已申請之圖書館指定參考書目

# 本課程可否使用生成式AI工具

Course Policies on the Use of

Generative AI Tools

本課程無涉及AI使用

This Course Does Not Involve  
the Use of AI.



# 課程相關連結

Course Related Links



## 課程附件

Course Attachments

### 課程進行中，使用智慧型手機、平板等隨身設備

To Use Smart Devices During the Class

是  
Yes

### 授課教師Office Hours及地點

Office Hours & Office Location

兼任教師，課程間隨時可討論

### 教學助理基本資料

Teaching Assistant Information

